Infoterm
Annual Report
2007

IGA/IX/2
IEB/XXI/2

1-08en

0 Introduction

1 Standardization and related Activities

2 Project Activities

3 Activities in various Regions

4 Association Matters

5 Conference Activities

6 Liaison Activities

Introduction

Over the year 2007, Infoterm's activities concentrated on:

- Standardization activities especially geared towards fundamental methodology standards related to content integration and content interoperability, integration/convergence of language and data, the re-use of terminological data in eLearning, eBusiness and other e-… applications;
- Engaging in joint activities with UNESCO, ISO and WHO;
- Promotion of terminology as a subject field in general and in the form of terminological activities at international, regional and national levels in particular;
- Assistance to terminology networks.

As all Infoterm activities are highly interconnected in order to benefit from synergies, the foci mentioned above can be found in some or most of the project, conference, and liaison as well as standardization activities listed below.

Foreshadows of the Semantic Web II: integration/convergence of language and data, content integration and content interoperability and the Social Web

In the course of the development of the third generation mobile technologies, which is characterized by the convergence of mobile computing and mobile communication (MCC) necessitating the integration of systems and processes, globalization is accelerating. Complementarily to globalization, the need for localization is increasing – thus "*glocalization*" fosters decentralization and distributed methods also concerning content creation, maintenance and distribution. Social processes (i.e. web-based distributed cooperative work methods) and the integration/convergence of language and data pose new challenges with respect to global semantic interoperability. Increasingly it is recognized that *global semantic interoperability* has more than just a geographical dimension – in fact, it concerns *content interoperability*.

An increasing share of content consists of *structured content* (at the level of lexical semantics), such as terminologies, typologies, classification schemes, product data, coding systems etc., many of which are – formally speaking – language resources. In combination with globalized infrastructures and localized content resources, so-called *federated content repositories* will most probably be maintained most cost-effectively in a cooperative way by the respective user communities. Federation in this context also requires new workflow methods.

ISO Concept Database (ISO/CDB)

Over the last couple of years, Infoterm has assisted EAFTerm – the East Asia Forum on Terminology – in carrying out its first joint terminology project: making standardized terminologies of ISO on the one hand and from China, Japan, Korea and Mongolia, on the other hand, mutually accessible. The first phase consisted in recording all ISO standardized terminologies and handing them over to the ISO Central Secretariat (ISO/CS). In the second phase Chinese, Japanese, Korean and Mongolian equivalents are being added to – if possible all – ISO terminology entries. In the third phase, the cooperation partners will exchange standardized terminologies beyond ISO terminologies and mutually add their language versions. This project thus comprises many advanced aspects of globalization and localization of terminology: from federated repositories and processes to "social" approaches to the preparation, maintenance and distribution of standardized terminologies. ISO/CS within the framework of a newly established AHG "Standards as databases" not only conceived the ISO/CDB (Concept Database for standardized structured content in ISO), but also the system support for technical committees to prepare and maintain their terminologies.

Needless to say that the developments outlined above necessitate many new and new types of methodology standards, as only commonly accepted standards will ultimately guarantee *content interoperability*. ISO/TC 37 has started the implementation of its ambitious plans in close cooperation with a number of strategic liaisons.

Standardization and related Activities

ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources"

In 2007, Infoterm continued to be in charge of the secretariat of the ISO Technical Committee 37 on behalf of the Austrian Standards Institute (ON). The annual meetings of TC 37 and its sub-committees took place in Provo, Utah, USA, from 11 to 18 August, and were hosted by the Brigham Young University. Some 100 experts met in working groups and plenary meetings to discuss standards under revision as well as new items. At the Plenary Meeting on 18 August, it was decided:

- to set up a TCG – Terminology Coordination Group for TC 37 to take on the tasks of the Task Force on Terminology Harmonization, created under ISO/TC 37/AG Advisory Group in January 2007, with a view to coordinating harmonization of TC 37 terminology across the four Sub-committees.
- that the Data Category Registry (DCR) Ad Hoc Group continue as DCR Task Force with the development of the Data Category Registry

On .13 August 2007, the International Workshop on "Pragmatic Applications for ISO/TC 37 Standards" was held in Provo in connection with the ISO/TC 37 meetings. See Workshop programme:
http://isotc.iso.org/livelink/livelink/fetch/2000/2122/551445/551446/6693822/00_PragApps_Program.pdf?nodeid=6694649&vernum=0

The European Standard EN 15038:2006 "Translation services - Service requirements"

Since coming into effect in August 2006, the European standard EN 15038:2006 became a real benchmark for quality requirements of translation service providers. Already now there are strong indications that the market will demand more and more certified services not only concerning translation, but also structured content and related systems and services – which is the domain of ISO/TC 37.

OFMR 2007 – Open Forum on Metadata Registries

The 10th Open Forum on Metadata Registries: "Integrating Standards in Practice" took place from 9 to 11 July 2007 in New York City, NY, USA. It was co-organized by ISO/TC 37 and supported by Infoterm. The central goal of that Open Forum was to share and advance knowledge and experience about standards, the technologies that build upon them, and implementation experiences. It brought together standards developers, software developers, academics, and practitioners from the public and private sectors, who demonstrated accomplishments and discussed current and future efforts. Plenary sessions provided updates on the core standards, track sessions focused on implementations and future directions, and tutorials provided hands-on experience for those who wished to learn particular standards in more detail.

Some of the standards and key questions that were discussed concerned data Semantics (ISO/IEC 11179 Metadata registries), terminology (ISO 704 Principles of terminology, ISO 1087-1 Vocabulary for terminology work and standards of ISO/TC 37/SC 4 Language resources management), interoperability (ISO/IEC 19763 Framework for metamodel interoperability and ISO/IEC 20944 Interoperability and bindings).

The Director of Infoterm presented a joint paper with Chris Cox on the value of a standardized approach to terminology work: "The ISO 9000 experience". He took also part in the Panel Discussion on Multilingualism.

ISO-IEC-ITU-UN/ECE Memorandum of Understanding (MoU) concerning standardization in the field of eBusiness

The 18th Meeting of the Management Group (MoU/MG) was held in, Dublin, from 2 to 3 April 2007. Under item 5.8 (ISO/TC 37) the Director of Infoterm reported on the activities under ISO/TMB/ST_DB Ad-hoc Group "Standards as Databases". Under item 6.1 (Archiving for legal purposes) Mr. Galinski stressed that ISO/TC 37 recommends archiving all documents of TCs/SCs/WGs under Livelink, and in the case of some special standards like language coding, *all* data, including old data, outdated data or duplicated data must be archived for ever. Under item 8.2 (Identification of objects and parties) Mr. Galinski – referring to existing and newly conceived schemes such as OID, UUID, XRI and URN – pointed out the need for coordination and harmonization.

eBusiness Solutions and Standards for SMEs – State of Play and Perspectives

The 13th eBSN (European eBusiness Support Network) Workshop in Berlin was jointly organized from 24 to 25 May 2007 by the German Federal Ministry of Economics and Technology and the European Commission. The target group consisted of politicians, SME support agencies and standardizing initiatives with practical experience of standardization activities and of applying standards in business processes, especially in SMEs. The main objectives of that workshop were:

- o to identify beneficial factors and hurdles to the application of standards in the eBusiness of small and medium-sized enterprises,
- o to determine sensible procedures for promoting the use of standards in business procedures, particularly of SMEs,
- o to ascertain the type and state of play in developing different standards in the EU and world-wide as well as problems of interoperability and other problems,
- o to show how SMEs or their interests could be better taken into account in standardization activities.

In this connection, a severe communication and terminology gap between large industry and R&D, on the one side, and SMEs, on the other side, was addressed. The concluding wrap-up session revealed the (so far hidden) strong relation between the field of terminology and other resources (multilingual and non-linguistic ones) in eBusiness. **Content interoperability** was mentioned more than once in this connection.

ISO standardizes process for the design and implementation of terminology policies

An International Standard based on the UNESCO "Guidelines for Terminology Policies" will assist policy makers and campaigners in the design and implementation process of such strategic guidelines. Terminology policies have long been recognized as important part and parcel of language planning activities. They are essential to ensure that a language becomes functional in different domains, in mass media and education as well as in everyday life. Terminology planning is a very complex and widespread activity. Decentralized working methods are required to make terminology work affordable and sustainable. Thus, language planning institutions face a dire need for authoritative rules and their forceful implementation to achieve the goal of coordination and interoperability of resources. But apart from language planning, also commercial and civil society organizations have expressed similar needs.

After Infoterm and a number of international experts had compiled a ca. 50 page-long document for UNESCO on this topic in 2005, translations into Chinese, French, Spanish, Polish, Persian,

and a variety of others have been conducted. In addition, there were a series of workshops, seminars and conferences (e.g. European Association for Terminology and Lessius Hogeschool in Nov. 2006, European Association for Terminology in July 2007), and a number of publications and activities that have been dedicated to the subject. In 2007, finally a new work item was registered by ISO with the aim of developing a service standard on the basis of the UNESCO Guidelines and taking them a step further by addressing also user groups in the private sector. The standard is expected to be published in 2010.

Cooperation Agreement between the Austrian Standards Institute (ON) and the Standardization Administration of the People's Republic of China (SAC)

On 29 September 2007, Gerhard Hartmann, Director, ON, and LIU Pingjun, Administrator, SAC, signed a cooperation agreement in the presence of the Director of Infoterm. SAC and ON intend to intensify their cooperation with a view to developing joint products and services which facilitate the application of standards and offer better information on standards. Special emphasis will be placed on trainings and terminology issues.

Project activities

IN-SAFETY

Within the framework of the IN-SAFETY Project (INfrastructure and SAFETY) with the EU Commission Infoterm analysed the "content" occurring in traffic signs and especially in "variable message signs" (VMS) in a systematic way. As a result it was found out that all kinds of representations of concepts in traffic/road signage, whether verbal or non-verbal can be subsumed under "structured content" at the level of lexical semantics. Since local variants ("locales") occurred even in pictograms and other visual representations, all content entities occurring in traffic signs can be treated equally at the level of locales. The concept of **term autonomy** can be extended to visual representations to become **representation autonomy**. The resulting basic data model can be regarded as slightly simpler than the conventional terminology data model, and it can nevertheless cope with an even higher degree of complexity. The data model developed in this project became the conceptual data model for the future ISO/CDB.

Co-operation with UNESCO

Official Launch of the World Centre for Language Documentation

The World Language Documentation Centre (WLDC), which comprises world-renowned experts in language technologies, linguistics, terminology standardization, and localization, was officially launched on 9 May 2007 at UNESCO Headquarters in Paris with the assistance of Infoterm.

The aims and objectives of the WLDC are wide and far-reaching and include the promotion of multilingualism in cyberspace and the maintenance and sustainability of the wealth of information about the languages of the world. The launch of a World Centre is due, in part, to a significant expansion to a series of international standards – in particular ISO/TC 37 standards – that are fundamental to a number of information systems and the need to encapsulate a broad range of linguistic and technical expertise.

The WLDC Board comprises 25 experts and is chaired by the Director of Infoterm.

UNESCO designated lead agency for the International Year of Languages 2008

Following the proposal by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 20 October 2005, the General Assembly, recognizing that genuine multilingualism promotes unity in diversity and international understanding, adopted by consensus on 16 May 2007 resolution 61/266, whereby proclaiming 2008 the International Year of Languages and designating UNESCO as lead agency.

It should be noted that the proclamation of the International Year of Languages has been initiated by the Austrian Commission for UNESCO and TermNet, who submitted the first draft resolution on the subject to the UNESCO General Conference in 2005.

Activities in Europe

IRELAND: Joint EAFT and Foras na Gaeilge Seminar; Dublin 27-28 July

From 27 to 28 July, the European Association for Terminology (EAFT) organized a ***Seminar on Minority Languages and Terminology Policies*** at Foras na Gaeilge (the body responsible for the promotion of the Irish language throughout the whole island of Ireland), Dublin, where Anja Drame from Infoterm Headquarters talked about one of Infoterm's research focuses: "Terminology Policies and their importance" beyond the goals of language planning, catering for the needs of enterprises and specialized agencies. The presentation will be available soon in the proceedings of the seminar (available from TermNet Publisher by the end of 2008).

LITHUANIA: Cooperation Agreement with the EuroTermBank (ETB) Consortium

The State Commission of the Lithuanian Language signed the EuroTermBank Consortium Agreement on 16 November 2007. According to this agreement, the State Commission of the Lithuanian Language joining the EuroTermBank Consortium plans to interlink its termbase to EuroTermBank, thus making the official Lithuanian terminology available to international audiences along with terminology collections for many other European languages.

The mandate of the State Commission of the Lithuanian Language (or VLKK, Valstybinė lietuvių kalbos komisija), was first established in 1961 and since 1990 is a state-run institution, comprising not only regulation and standardization of the language, but also implementation of the official language status of the Lithuanian language. In accordance with the Law on Term Bank of the Republic of Lithuania, the State Commission of the Lithuanian Language is in charge of creation and maintenance of the national Term Bank of Lithuania.

Terminology Centre at the Institute of the Lithuanian Language

On 16-17 October 2007, the Terminology Centre at the Institute of the Lithuanian Language organized qualification courses for terminologists, linguists and translators *Aktualūs šiuolaikinės terminologijos klausimai (Topical issues of contemporary terminology)*. Professor Sergiusz Griniewicz from Poland gave two lectures – *Theoretical and practical terminography* and *European schools of terminology*. Three lectures were given by Lithuanian computer specialists – *Lithuanization of computer programs* by professor Valentina Dagienė, *Computer terminology and lexis* by associated professor Gintautas Grigas and *Lithuanian characters in e-mails* by lecturer Viktoras Dagys.

In 2007, the Terminology Centre at the Institute of the Lithuanian Language participated in the organization of two conferences – *Kalbos teorija ir praktika (Language theory and practice)*,

which took place in Kaunas Technological University on 9 November 2007 and *Globalizacija: vertimas, skolintos ir tautinės terminijos problemos (Globalization: translation and problems of borrowed and national terminology)*, which took place in Vilnius Gediminas Technical University on 16-17 November 2007. In both conferences, staff members of the Terminology Centre, i.e. Dr. Albina Auksoriūtė, Asta Mitkevičienė, Robertas Stunžinas, Aušra Rimkutė and Palmira Zemlevičiūtė presented their papers.

GREECE: 6th Conference on Hellenic Language and Terminology, Athens, 1-3 November

The conference was held from 1 to 3 November in Athens, organized by the Hellenic Society for Terminology (ELETO) and the University of Cyprus (UoC). Co-organizing bodies included the University of Athens (UoA), the Aristotle University of Thessaloniki (AUTH), the University of Patras (UoP), the National Technical University of Athens (NTUA), the French Institute of Athens (IFA), the Technical Chamber of Greece (TCG), the Institute for Language and Speech Processing (ILSP), and the Organization for the Internationalization of the Hellenic Language.

The Conference programme was divided into seven sessions dedicated to the following topics: linguistic-ontological principles of terminology, terminology policy, didactics and terminology, terminology in specific subject fields, lexicographical and terminographical studies, terminological resources, standardization of terminology, terminology and translation, activities of organizations and bodies for terminology.

At the end of the 7th session, a Round Table was held on "Principles of Terminology – Adaptation of the International Standards for the Greek language" during which the work of technical committee TEE-ELOT/TE21 "Principles of Terminology" was presented, covering especially the recently published Hellenic standards ELOT 561.1 and ELOT 561.2, as well as the standard ELOT 402 under development.

HUNGARY: Conference on Current Trends in Terminology, Szombathel,y 9-10 November

The International conference took place at Szombathely, Hungary, from 9 to 10 November 2007, and was organized by the Department of Uralic Studies, the Department of Applied Linguistics and the Terminology Innovation Centre at Berzsenyi Dániel College (Szombathely, Hungary) in collaboration with the Hungarian Terminology Council (MaTT) and the Hungarian National Commission for UNESCO.

Papers presented focused on substantial, original, and unpublished research on all aspects of:
(1) Current Trends in National Terminologies & Terminology Policies
(2) Terminology and Translation
(3) Terminography and LSP Lexicography.

Infoterm was represented by its Director who presented a paper on "Terminology in the Web (accessibility), via the Web (distribution) and through the Web (creation)" in which he addressed various scenarios.

FINLAND: TSK upgraded its termbank TEPA

The Finnish Terminology Centre TSK has upgraded its term bank TEPA – both from the point of view of content as well as of technology. The most important renewals are the multilingual user interface, links between term records, and concept diagrams. The corrected content and new material have also improved the usability and quality of the term bank.

TEPA contains special language terms and their definitions which are displayed as multilingual terminological entries. TSK's own publications form the core of TEPA, but it also contains other special field vocabularies compiled by specialists. TSK maintains TEPA as free-of-charge with

the financing provided by the Finnish Ministry of Education. The term bank renewal work was financed by a project subsidy granted by the Ministry of Education in 2006–2007.

ICELAND: Establishment of the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies

In September 2006, the Icelandic Language Institute and four other language organizations were merged into the *Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies*. The Language Institute continues its functions in the form of the language planning department of which Ari Páll Kristinsson is at present the director. There are also departments for lexicography, place name studies, ethnography, study of Old Icelandic texts and literature, and common Icelandic culture.

The task of the language planning department is to give instructions on language use to the public. It publishes books on the Icelandic language and language use both on the Internet and in paper format. The tasks also include terminology work, i.e. the department helps to compile glossaries for various special fields.

LITHUANIA: Conference "Translation in the 21st Century: Mission and Challenges"

The conference was held 27-28 of September on the occasion of the tenth anniversary of the Department of Translation and Interpreting Studies of the Faculty of Philology at theVilnius University. A presentation on the EuroTermBank was given by Albina Auksoriūtė from the Lithuanian Language Institute, a member of Infoterm. Other sections covered topics around Society and University Training for Translators and Interpreters, Literary Translation, and Theory of Translation and Interpreting.

RaDT: Council for German-Language Terminology meeting in Bozen, 30-31 March

Infoterm was represented at and contributed to the meeting of the RaDT, which met in Bozen at the EURAC Convention Centre from 30 to 31 March 2007. Reasons and strategies for enhancing terminology as well as the ROI of terminology and its integration as a strategic element in an enterprise were discussed at the "Workshop on terminology as an element of management strategy".

ROMANIA: European Institute of Romania uses SDL to Manage Terminology

Established in 1998, the European Institute of Romania (EIR) is a public institution which assists the Romanian Government and provides high-quality services to policy-makers and advisors, experts and practitioners in EU issues, the academic environment, and, most importantly, the country's citizens. With the help of SDL technology EIT manages the terminology contained within the voluminous Acquis Communautaire, the extensive documentation which outlines the common rights and obligations which bind all the Member States within the EU.

By standardizing EU legislative terminology in Romanian, the Translation Coordination Unit of the EIR was able to accelerate the completion of the Acquis, maximize the accuracy and consistency of target texts, and make a significant contribution of validated terms to the general public. Today, EIR's terminology database contains more than 54,000 entries. Acting as a centralized repository in more than 8 languages, the technology has also enabled EIR to utilize it as a workflow tool, allowing experts within line ministries to review and formally approve more than half of 23,300 validated terms entries.

Activities in Asian Countries

CHINA: Second Conference on Chinese Terminology, Harbin, 8-10 August

On 8-10 August 2007, the China National Committee for Terms in Sciences and Technologies (CNCTST), a member of Infoterm, and the Heilongjiang University hosted the Second

Conference on Chinese Terminology in Harbin, China. About 40 experts from universities, publishing houses and CNCTST attended the conference. During the conference, participants exchanged their views on Chinese terminology, in general, and on terminology theory, translation of terms in science and technology, and development of international terminology, in particular.

Experts suggested that in the next stage four tasks should be carried out:

1) build terminology principles which are in accordance with Chinese characters;

2) reinforce the terminology institute which is set up by CNCTST and Heilongjiang University (it shall take part in activities in the terminology field not only at domestic level but also at international level and unite more researchers in terminology);

3) develop a terminology research group which comprises experts coming from different subjects and fields;

4) train new researchers, especially young researchers, in terminology.

LISA FORUM ASIA: China Focus 2007 – The Globalization of China 2.0

China Focus 2007 took place in Beijing from 12 to 15 March and continued to build on themes of improving localization quality for China, helping Chinese companies author and localize for international audiences, the legal and business implications of China's prominence, and facilitating the demand for Chinese-language and Chinese-culture localization.

Under the heading **Terminology's Role in Developing China's Globalization Initiatives**, the Director of Infoterm made a presentation on "Terminology – What? Why? How? Beyond linguistics". Denver Dang, IBM China Translation Service Center, presented the Terminology Management in China and Sophie Hurst, SDL International, spoke on "Terminology and Technology".

Under the heading "Globalization of Terminology: Challenges and Solutions", Christian Galinski and Signe Rirdance, EuroTermBank Director, discussed potential cooperation with terminology portals in China and promoted the concept of shared terminology resources in a federated model of terminology management. EuroTermBank was presented as a case study in a session dedicated to globalization of terminology.

KOREA: New bilateral R&D cooperation between Korea and Austria

KORTERM and the Semantic Web Research Center www.coreonto.kaist.ac.kr, which is in the 2nd phase of the national project 2006-2010 "National IT Ontology Infrastructure Technology Development", have agreed to carry out a pilot project concerning structured content with the University of Vienna and Vienna University of Technology.

Association Matters

Statutory Meetings

At the Infoterm General Assembly and the Infoterm Executive Board immediately hereafter, which took place at the Brigham Young University, Provo, Utah, USA, on 16 August 2007, the election of the Infoterm Executive Board took place. The IEB now comprises:
- Mr. K.-D. Schmitz (President)
- Mr. H. Hjulstad (Vice-President)
- Ms. X. Yu (Vice-President)
- Ms. M. Alberts (Alternate Vice-President)
- Mr. K.-S. Choi (Alternate Vice-President)
- Ms. A. Auksoriüté

- Mr. G. Budin
- Ms. M.C. Plested
- Ms. N. Sévigny

New Infoterm Office China

As a result of the good achievements of the cooperation between Infoterm and Chinese institutions over the years and in view of the great success of the annual meetings of ISO/TC 37 and the 3rd International Conference TTST 2006, the China National Institute of Standardization (CNIS) has offered to host the Infoterm Office China.

Conference Activities

Infoterm was actively involved in the following events:

ebSemantics, Vienna, 18 January 2007
Meeting of the Japan National Commission for ISO/TC 37, Tokyo, Japan, 2 March 2007
Symposium of the Japan Terminology Association, Tokyo, Japan, 3 March 2007
LISA Forum ASIA – China Focus 2007, Beijing, 12 - 15 March 2007
26th Meeting of the "Rat für Deutschsprachige Terminologie" (RaDT- Council for German Language Terminology) Bozen, Italy, 30 - 31 March 2007
18th Meeting of the MoU/MG, Dublin, Ireland, 02 - 03 April 2007
ASK-IT Technical Meeting, Cologne, Germany, 6 - 7 April 2007
Meeting of ISO/TMB/AHG/StDB, Geneva, Switzerland, 2 - 3 May 2007
Meeting on ISO 29383 at the University Diderot (former Jussieu), Paris VII, 7 - 8 May 2007
Official Launch of the World Centre for Language Documentation (WCLD), Paris, UNESCO, 9 May 2007
LIRICS Meeting at AFNOR, Paris, 10 May 2007
13th eBSN Workshop: eBusiness Solutions and Standards for SMEs, Berlin, 24 - 25 May 2007
10th Annual Open Forum for Metadata Registries Meeting, New York, 8 - 11 July 2007
ISO TC/ 37 Meeetings and "PragApps" Conference, Provo, Utah, USA, 11 - 19 August 2007
Meeting of ISO/TMB/AHG/StDB, Geneva, Switzerland, 12 September 2007
IN-SAFETY Plenary Meeting, Chania, Kreta, Greece, 18 - 22 September 2007
IN-SAFETY Meeting, Brussels, 22 - 24 October 2007
Annual LISA Forum Europe, Berlin, 25 October 2007
WLDC Board Meeting, Paris, 26 October 2007
34th session of the UNESCO General Conference, Paris, 26 - 30 October 2007
International Conference on Terminology, Szombathely, Hungary, 9 - 10 November 2007

Liaison Activities

Infoterm is in liaison with a number of ISO/TCs, such as
- ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources" (and its SC 1, SC 2, SC 3)
- ISO/TC 46 "Information and documentation"
- ISO/TC 154 "Graphical symbols"
- ISO/TC 173/SC 2 "SC on Classification and terminology of the TC on Technical systems and aids for disabled or handicapped persons"
- ISO/TC 176/SC 1 "SC on Concepts and terminology of the TC on Quality management and quality assurance"

It represents ISO/TC 37 on the MoU/MG (Management Group of the ITU-ISO-IEC-UN/ECE Memorandum of Understanding concerning eBusiness related standardization)

Infoterm is member or associate of:
- CEN/ISSS/EC – CEN/ISSS Workshop "Electronic Commerce"
- CEN/ISSS/eCAT – CEN/ISSS Workshop "Multilingual e-catalogues"
- RaDT – Council for German Language Terminology
- DTT – German Society for Terminology

It enjoys an official status with:
- UN/DPI (Department of Public Information of the United Nations in New York) as "Associate"
- WHO (World Health Organization) as "International Collaboration Centre for Terminology"
- ISONET (Information Network of ISO) as "Information Centre for Terminology Standardization"
and co-operates closely with:
- UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
- ISO – International Organization for Standardization
- TermNet – International Network for Terminology
- IITF – International Institute for Terminology Research
- GTW – Association for Terminology and Knowledge Transfer

For further information, please visit the Infoterm Website http://www.infoterm.info
2008-05-14 AD/DE/GA